

STRENGTHENING OUR DEMOCRACY FORTALECIENDO NUESTRA DEMOCRACIA

Democracy in action. For it to keep working—and strengthen—we have to do our part to stay engaged. That starts with the ballot box and continues with our civic education. I'm passionate about making sure everybody understands how the rubber meets the road of governance and what they can do about it.

I want to thank the voters of the 31st Senatorial District for placing your trust in me once more to represent you in Albany for another two years. It's truly an honor.

New Yorkers also put their trust in 42 other Senators who will be part of our Democratic conference in 2021, electing a supermajority for the first time in over a century. Both the Senate and the Assembly will have the ability to override a Governor's veto of legislation both chambers pass, which requires a two-thirds vote. I hope we'll never have to use it. We must stay united.

We still have lots of work to do for democracy to work for New Yorkers. The Governor has too much power in the budget process. We need to finish the work we started in 2019 to make it easier for everyone who's eligible to vote. And we have to ensure our boards of election can serve the people. November 3 was just the first step. Let's go!

In Unity,

RJ

Democracia en acción. Para que siga funcionando—y fortaleciéndose—tenemos que hacer nuestra parte para seguir comprometidos. Esto comienza con las urnas de votación y continúa con nuestra educación cívica. Me apasiona asegurarme de que todos entiendan cómo funciona nuestro gobierno realmente y qué pueden hacer al respecto.

Quiero agradecer a los votantes del 31° Distrito Senatorial por confiar en mí una vez más para representarlos en Albany por dos años más. Es verdaderamente un honor.

Los neoyorquinos también depositaron su confianza en otros 42 senadores que formarán parte de nuestra conferencia democrática en 2021, eligiendo por primera vez en más de un siglo a una supermayoría demócrata. Tanto el Senado como la Asamblea tendrán la capacidad de invalidar el veto del Gobernador a la legislación que aprueben ambas cámaras, lo cual requiere un voto de dos tercios. Espero que nunca tengamos que usarlo. Hemos de mantenernos unidos.

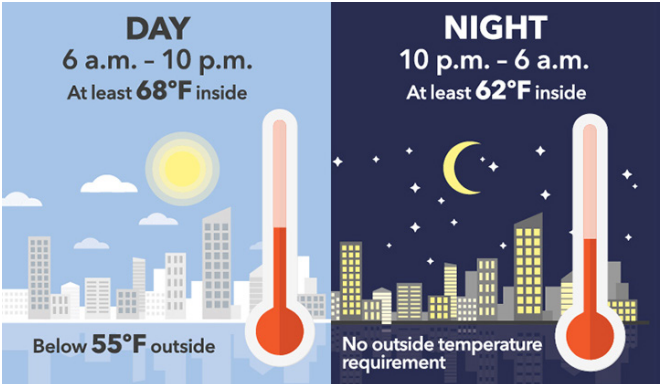
Todavía nos queda mucho trabajo para que la democracia funcione para los neoyorquinos. El Gobernador tiene demasiado poder en el proceso presupuestario. Tenemos que acabar con lo que empezamos en 2019 para que sea más fácil para todos los que tienen derecho a votar. Y tenemos que asegurar que nuestras juntas electorales puedan servir a la gente. El 3 de noviembre fue sólo el primer paso. ¡Vamos!

En unidad,

RJ

Heating Law

If your building is not receiving adequate heat, get in touch with your Tenant Association immediately or call my office at 212.544.0173



Ley de Calefacción

Si su edificio no recibe el calor adecuado, comuníquese de inmediato con su asociación de inquilinos o llame a mi oficina al 212.544.0173.



Housing help

Met Council on Housing has a mutual aid Tenants' Rights Hotline where you can learn about your rights as a tenant and options for dealing with a housing situation.	212.979.0611 M & W 1:30–8pm Tue 5:30–8pm Fri 1:30–5pm	Met Council on Housing tiene una línea directa de ayuda mutua para los derechos de inquilinos, donde pueden informarse sobre sus derechos como inquilinos y las opciones para hacerle frente a una situación de vivienda.
Manhattan Legal Services is doing intakes over the phone if you need a consult for housing or other legal matters.	Fri./Vie. 1:30–5pm	Manhattan Legal Services están haciendo tomas por teléfono si necesitas una consulta sobre vivienda u otros asuntos legales.
P.A'L.A.N.T.E Harlem supports uptown residents by organizing effective tenant associations, providing long-term technical assistance, and connecting people to legal services.	212.491.2541 Mon/Lun – Fri/Vie, 10:30am–7pm	P.A'L.A.N.T.E Harlem empodera a residentes uptown a través de organizar asociaciones de inquilinos efectivas, dar ayuda técnica a largo plazo, y conectar a la gente a servicios legales.
Mobilization for Justice offers legal support for many different issues. Their housing team can help with eviction prevention, NYCHA repairs, & rent overcharges.	212.417.3888 Mon/Lun, Wed/Mié, Thu/Jue, 9am–5pm	Mobilization for Justice ofrece apoyo jurídico para muchas cuestiones diferentes. Su equipo de vivienda puede ayudar con la prevención de desalojos, reparaciones de NYCHA, y sobrecargos de alquiler.
Apply for Senior Citizen or Disability Rent Exemption Increase to freeze your rent. If you live in rent stabilized housing, earn less than \$50,000 a year, pay more than 1/3 of your income in rent, and are over 62 years old (SCRIE) OR have a disability (DRIE), go online or call my office to apply today!	search/busque "rent freeze eligibility tool nyc" call/llame 212.544.0173	Solicite la Exención de aumento de renta para personas mayores o deshabilitadas para congelar su renta. Si vive en un apartamento con renta estabilizada, gana menos de \$50,000 al año, paga más de un tercio de su ingreso en renta, y eres o mayor de 62 años (SCRIE) o está deshabilitado (DRIE) vaya al internet o llame a mi oficina para solicitar hoy!

Ayuda con asuntos de vivienda

Resources for you

We have compiled a list of resources organized by topic and updated monthly online at covid19.senatorjackson.com.

If you're struggling to put food on the table, apply for **SNAP benefits** and **cash assistance** at access.nyc.gov. City government has made it possible to receive benefits without appearing in person during the pandemic.

Text FOOD or COMIDA to 877-877 to find the nearest **Grab'n'Go meal** pick-up locations where you can get meals for everybody in your household.

Hunter College NYC Food Policy Center has up-to-date neighborhood lists of **food pantries** online at nycfoodpolicy.org.

Community Service Society (CSS) offers **help enrolling in health insurance** through their Navigator Network at 888.614.5401 or enroll@cssny.org. For help understanding and using your existing health insurance, contact the Community Health Advocates at 888.614.5401 or cha@cssny.org.

Domestic violence resources are available 24/7 for individuals who are co-quarantined with an abuser: 1.800.799.7233 or text LOVEIS to 22522.

New York State is partnering with **Headspace** to offer free meditation and mindfulness content for all New Yorkers as a mental health resource for residents coping with the unprecedented public health crisis: headspace.com/ny.

Recursos para usted

Hemos compilado una lista de recursos organizados por tema y actualizados mensualmente en línea al covid19es.senatorjackson.com.

Si tiene dificultades para poner comida en la mesa, solicite los **beneficios de SNAP y asistencia en efectivo** en access.nyc.gov. El gobierno de la ciudad ha permitido recibir beneficios sin aparecer en persona durante la pandemia.

Envíe un mensaje de texto con FOOD o COMIDA al 877-877 para encontrar los lugares de recogida de **comidas Grab'n'Go** más cercanos y donde puede también obtener comidas para todos en su hogar.

El Centro de Política de Comida de Hunter College tiene listas actualizadas de **almacenes de provisiones** por vecindario en línea al nycfoodpolicy.org.

Community Service Society (CSS) ofrece **ayuda para inscribirse en un seguro de salud** por su Red de Navegadores al 888.614.5401 o enroll@cssny.org. Para obtener ayuda con entender y utilizar su seguro de salud existente, comuníquese con los Defensores de la Salud Comunitaria al 888.614.5401 o cha@cssny.org.

Recursos contra violencia doméstica están disponibles para individuos en cuarentena con un abusador: 1.800.799.7233 o escriba LOVEIS al 22522.

El Estado de Nueva York se asocia con **Headspace** para ofrecer contenido gratuito de meditación y atención para todos los neoyorquinos como un recurso de salud mental para los residentes que enfrentan esta crisis de salud pública sin precedentes: headspace.com/ny-es



In memoriam: Mayor David Dinkins was an important mentor and supported me from the beginning. He broke down barriers, loved this city, and cared deeply about all of its children.

En memoria: Mayor David Dinkins era un mentor importante y me apoyó desde el principio. Rompió barreras, amaba esta ciudad, y se preocupaba profundamente por todos los niños.



Helping our neighbors

If you want to support your neighbors during this difficult time but don't know where to start, check out this **Mutual Aid Organizing 101 video** my Chief and Deputy Chief of Staff put together with other community leaders: organizing101.senatorjackson.com. Want to organize with us? Email jackson@nysenate.gov with subject line "Mutual Aid" and we'll get you connected!

Beyond organizing your floor or building, there are also opportunities to **make wellness calls to seniors** from the safety of your own home, and we're working with mutual aid volunteers on a **tutoring program** to support students struggling with remote learning. If your student could use some additional help from a tutor, email jackson@nysenate.gov with subject line "Tutoring."

If you need assistance of any kind right now, please call my office at 212.544.0173. We can connect you with social services as well as neighbors who can support you through mutual aid.

Ayudando a nuestros vecinos

Si quiere apoyar a sus vecinos pero no sabe por dónde empezar, eche un vistazo al **video de Organizar Apoyo Mutuo 101**, creado por mi jefa y jefe adjunte de personal junto con otros líderes de la comunidad. ¿Quiere organizar con nosotros? Mande un correo al jackson@nysenate.gov con "Apoyo Mutuo" en el sujeto y le conectaremos!

Además de organizar en su piso o edificio, también hay oportunidades de hacer **llamadas de bienestar a adultos mayores** desde la seguridad de su propio hogar, y estamos trabajando con voluntarios de apoyo mutuo en un **programa de tutorías** para apoyar a los estudiantes que luchan con el aprendizaje remoto. Si su estudiante puede beneficiar del programa de tutorías, mande un correo al jackson@nysenate.gov con "Tutoría" en el sujeto.

Si necesita ayuda de cualquier tipo en este momento, por favor llame a mi oficina al 212.544.0173. Podemos conectarle con servicios sociales y con vecinos que pueden apoyarle a través del apoyo mutuo.

My tenants rights bill became law!

In November, the governor signed into law my bill S3320 that establishes a 60-day maximum for deadlines of landlords to make court-ordered repairs in 7A cases. This is the culmination of a nearly two decade effort to honor the life of an 8-year-old child, Jashawn Parker, who died in a 2002 Bronx fire caused by landlord negligence. I had helped pass a resolution in the City Council in 2003 urging the passage of this legislation in the Senate. Now it finally has! Let's keep up the fight for tenants rights.



¡Mi legislación para derechos de inquilinos se convirtió en ley!

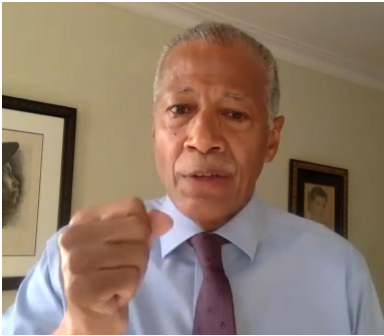
En noviembre, el gobernador promulgó mi proyecto de ley S3320, que establece un plazo máximo de 60 días para que los propietarios cumplan los plazos para realizar reparaciones ordenadas por la corte en los casos 7A. Esta es la culminación de casi dos décadas de esfuerzo para honrar la vida

de un niño de 8 años, Jashawn Parker, que murió en un incendio en el Bronx en el 2002 causado por negligencia de los propietarios. Yo había ayudado a aprobar una resolución en el Consejo de la Ciudad en 2003 en la que se instaba a aprobar esta legislación en el Senado. ¡Por fin lo ha hecho! Sigamos la lucha por los derechos de los inquilinos.

Jashawn Parker should be with us today. In his memory we passed this law.

Debe estar aquí con nosotros hoy Jashawn Parker. En su memoria aprobamos esta ley.

The road ahead



The toll of COVID-19 continues to pile up. I am disappointed the legislature did not reconvene before November; it means we have so much more to do when we do go back in January. I will keep fighting for a just recovery for our hardest-hit communities. Here are some of the highlights on my list:

Raise revenues

The answer to this crisis is not austerity. Especially not when we have a regressive income tax in New York State and billions in untapped revenue sources that could shore up our state's finances and fund the social services we desperately need. I'm working with advocates and colleagues to roll out an ambitious plan to generate the revenues we deserve.

Fund public education

Schools have taken over \$1 billion in cuts so far, with more on the horizon. This on top of the \$4.5 billion public schools were owed pre-pandemic. A large chunk of the revenue we generate next year needs to go toward repairing the damage to our primary, secondary, and higher public education. I'm modifying my education funding bill to not only close the Foundation Aid gap but also provide additional pandemic relief to schools.

Provide childcare options

Working parents—especially mothers—are dropping out of the workforce in record numbers because of the pressures of childcare during the pandemic. We must directly fund day care centers and provide additional options. S8919, written by my Chief of Staff Johanna Garcia, for example, would give working parents the ability to use Paid Family Leave time to assist their children with remote learning.

Pass real rent relief

I remain committed to passing these three important housing bills:

- S8802 clears back rent for residential tenants, provides mortgage relief for homeowners, and gives responsible landlords access to a hardship fund
- S8667 provides an eviction moratorium for one year for commercial and residential renters and prevents foreclosures
- S7628A creates a Housing Access Voucher Program to help people who are or would otherwise become homeless.

We also need to create greater tenant opportunities to purchase their buildings.

Ensure direct small business relief

We have to pay small businesses to stay closed during spikes in the pandemic when it's not safe for them to operate. Federal funding can cover that cost, but we must design the mechanism to distribute that money now. My bill S8169 is a start.

Protect workers' rights

Many gig workers have been on the front lines as essential workers without any labor protections. S6699, the Expanding Worker Dignity Act, reclassifies as "employees" those workers who are mislabeled as "independent contractors," giving crucial labor rights to nail salon workers, app-based drivers, home care workers & more!

El camino por delante

El número de víctimas de COVID-19 sigue acumulándose. Me decepciona que la legislatura no se haya vuelto a reunir antes de noviembre; significa que tenemos mucho más que hacer cuando volvamos en enero. Seguiré luchando por una recuperación justa para nuestras comunidades más afectadas. Abajo hay algunos de los puntos destacados de mi lista:

Aumentar los ingresos

La respuesta a esta crisis no es la austeridad. Especialmente no cuando tenemos un impuesto regresivo a la renta en el estado de Nueva York, y miles de millones en fuentes de ingresos sin explotar que podrían sostener las finanzas de nuestro estado y financiar los servicios sociales que necesitamos desesperadamente. Estoy trabajando con abogados y colegas para implementar un ambicioso plan para generar los ingresos que merecemos.

Financiar la educación pública

Las escuelas han recibido recortes de 1.000 millones de dólares hasta ahora, y se vislumbra más en el horizonte. Esto, además de los 4.500 millones de dólares que las escuelas públicas debían antes de la pandemia. Una gran parte de los ingresos que generamos el próximo año tiene que destinarse a reparar el daño a nuestra educación pública primaria, secundaria, y superior. Modifico mi legislación de financiamiento escolar para no sólo cerrar la brecha de Foundation Aid, sino también brindar ante la pandemia alivio adicional.

Ofrecer opciones de cuidado infantil

Los padres que trabajan—especialmente las madres—están abandonando la fuerza laboral en cifras récord debido a las presiones de la atención infantil durante la pandemia. Debemos financiar directamente los daycares y ofrecer opciones adicionales. S8919, escrito por mi Jefa de Personal Johanna García, por ejemplo, le daría a los padres trabajadores la capacidad de usar el tiempo de licencia familiar pagada para ayudar a sus hijos con el aprendizaje a distancia.

Aprobar alivio real de alquiler

Sigo comprometido con aprobar estas tres importantes leyes de vivienda:

- S8802 elimina el alquiler de los inquilinos residenciales, ofrece ayuda hipotecaria a los propietarios, y da a los propietarios responsables acceso a un fondo de emergencia
- S8667 establece una moratoria de desalojo de un año para los arrendatarios comerciales y residenciales y previene las ejecuciones hipotecarias
- S7628A crea un programa de cupones de acceso a la vivienda para ayudar a las personas que de otra manera se encuentran o se convertirían en personas sin hogar.

También necesitamos crear mayores oportunidades para que los inquilinos puedan comprar sus edificios.

Garantizar la ayuda directa a las pequeñas empresas

Tenemos que pagarles a las pequeñas empresas para que permanezcan cerradas durante los picos de la pandemia cuando no es seguro para ellas operar. La financiación federal puede cubrir ese costo, pero debemos diseñar el mecanismo para distribuir ese dinero ahora. Mi proyecto de ley S8169 es un comienzo.

Proteger los derechos de los trabajadores

Muchos artistas han estado en primera línea como trabajadores esenciales sin ninguna protección laboral. S6699, la Ley de Dignidad de los Trabajadores en Expansión, reclasifica como "empleados" a aquellos trabajadores que son mal etiquetados como "contratistas independientes", otorgando derechos laborales cruciales a los trabajadores de salón de uñas, conductores de auto basados en aplicaciones, trabajadores de cuidado doméstico, y más!

Stay safe from COVID-19

The rate of COVID-19 is rising across New York City and State. We must do our part to stop the spread. Remember, even young and healthy people can experience debilitating and chronic symptoms during and after COVID-19.

Please follow the holiday guidance from NYC Department of Health: **do not travel** if you can avoid it, and don't gather indoors with people who aren't in your household, especially if you can't maintain 6 feet of distance and wear a mask.

As always, **remember the core guidelines**: stay home if you're sick, keep 6 feet of distance, wear a face covering, keep your hands clean, and get tested regularly. Find a City or State free testing site near you by visiting coronavirus.health.ny.gov online or calling the NYS COVID-19 hotline at 1-888-364-3065. You can also call the NYC hotline at 212-COVID19 (212-268-4319) for additional support.

Quedéense seguros de COVID-19

La tasa de COVID-19 está aumentando en toda la ciudad y en el estado de Nueva York. Debemos hacer nuestra parte para detener la propagación. Recuerde que incluso los jóvenes y los sanos pueden experimentar síntomas debilitantes y crónicos durante y después de COVID-19.

Por favor siga las instrucciones del Departamento de Salud de Nueva York: **no viaje** si puede evitarlo, y no se reúna en el interior con personas que no son miembros del hogar, sobre todo si no pueden mantener 6 pies de distancia y si no pueden usar una máscara.

Como siempre, **recuerde las pautas básicas**: quédese en casa si está enfermo, manténgase a 6 pies de distancia, cúbrase la cara, mantenga sus manos limpias, y hágase las pruebas regularmente. Encuentre un sitio de pruebas gratis cerca visitando coronavirus.health.ny.gov en línea o llamando a la línea directa NYS COVID-19 al 1-888-364-3065. También puede llamar a la línea directa de NYC al 212-COVID19 (212-268-4319) para obtener ayuda adicional.

REACH OUT TO US / CONTÁCTENOS

Because of rising COVID-19 rates, my office is operating remotely. Our phone lines and email inboxes remain open. If you need us, reach out!

A causa de las elevadas tasas de COVID-19, mi oficina está operando de forma remota. Nuestras líneas de teléfono y cajas de correo electrónico quedan abiertas. Si nos necesita, ¡contáctenos!

212.544.0173
M-F: 9am-5pm
email: jackson@nysenate.gov
website: jackson.nysenate.gov

Sign up for weekly e-updates at:
Para actualizaciones semanales, jackson.nysenate.gov
inscríbese al:

Follow my social media accounts @SenatorRJackson so you can hear what I'm working on and provide feedback.



@SenatorRJackson

Siga mis cuentas de redes sociales @SenatorRJackson para que pueda ver en que trabajo y darme feedback.

Senator Robert Jackson

5030 Broadway, Ste. 701, New York, NY 10034



NEW YORK STATE SENATOR
ROBERT JACKSON
Newsletter • Winter 2020

PRSRT-STD
U.S. Postage
PAID
New York Senate

What I've been up to / Qué estaba haciendo



Elsie Vasquez, Founder and Executive Director of P.A.L.A.N.T.E. Harlem, was District 31's **Woman of Distinction** for 2020 for her commitment to tenant organizing and public advocacy on the housing issues facing low-income renters and homeowners.

Elsie Vasquez, Fundadora y Directora Ejecutiva de P.A.L.A.N.T.E. Harlem, fue **la Mujer de Distinción** del Distrito 31 para el 2020 por su compromiso con la organización, y la promoción pública de los temas de vivienda que enfrentan los inquilinos y propietarios de viviendas de bajos ingresos.



My Chief of Staff Johanna Garcia and I gave turkeys to constituents in need at NYCHA developments, 3333 Broadway, parent associations, and more!

Mi jefa de personal Johanna García y yo regalamos pavos a los residentes necesitados en los edificios de NYCHA, a 3333 Broadway, a asociaciones de padres, y a más!



We honored our 2020 **Veteran of Distinction**, Marines veteran and lifelong Inwoodite John Higgins, in an intimate ceremony in the church garden across from his building.

Honramos a nuestro representante de 2020 **el Salón de la Fama de Veteranos**—veterano de los Marines y residente de Inwood de toda la vida John Higgins—en una ceremonia íntima en el jardín de la iglesia en frente de su edificio.



We've had six record-shattering flu shot drives in Northern Manhattan with Ryan Health. Not too late to get a vaccine!

Hemos tenido seis distribuciones de vacunas contra la gripe en el Alto Manhattan con Ryan Health. ¡No es demasiado tarde para conseguir una vacuna!